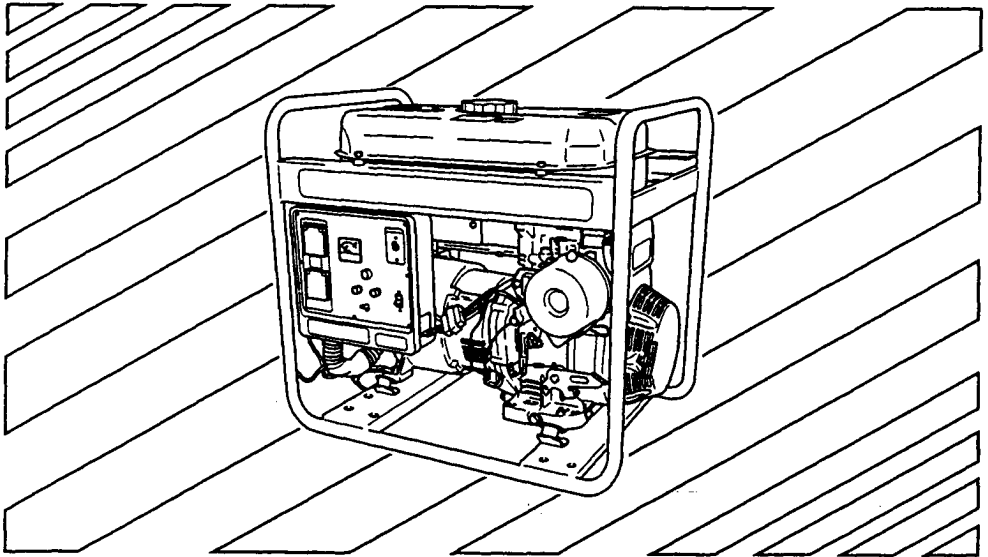


Makita **GENERATOR**

英·独·仏·蘭·西·伊

G series

MODEL **G2800R**
G4100R
G4101R
G6100R
G6101R



INSTRUCTIONS FOR USE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

ISSUE EMD-GU1718

3ZZ9990067

**EC-DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ "EC"
EU VERKLARING VAN CONFORMITEIT
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Ε.Ε.**

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE
CE—DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTÄMMELSE
EC-YHDENMUKAISUUSSELVITYS
EC-KONFORMITETS DEKLARASJON
EU-DEKLARATION OM KONFORMITET**

Representative and keeper of the Technical Documentation Repräsentant und zuständige Stelle für die technische Dokumentation Représentant et conservateur de la Documentation Technique Vertegenwoordiger en houder van de technische documentatie Rappresentante e Depositario della Documentazione Tecnica Αντιπρόσωπος και υπεύθυνος τεχνικών πληροφοριών	Representante y custodio de la documentación técnica Representante e responsável pela conservação da Documentação Técnica Représentant og innehavare av den tekniska dokumentationen Edustaja ja teknisten tietojen hallussaanpitäjä Representant og verge for den tekniske dokumentasjon Repräsentant og arkivar af den Tekniske Dokumentation	MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD. Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, U.K.
---	--	--

Name and address of the person who keeps the Technical Documentation Name und Anschrift der Person, die für technische Dokumentation verantwortlich ist Nom et adresse de la personne qui garde la Documentation Technique Naam en adres van de degene bij wie de Technische Documentatie berust Nome e indirizzo della persona che conserva la documentazione tecnica Όνομα και διεύθυνση υπευθύνου για τις Τεχνικές Τεκμηριώσεις Nombre y dirección del encargado de la documentación técnica Nome e endereço do responsável pela conservação da Documentação Técnica Namn och adress gällande den juridiska person som förvarar den tekniska dokumentationen Sen tahon nimi ja osoite, jonka hallussa teknillinen dokumentaatio on Navn og adresse på personen som står for teknisk dokumentasjon Navn og adresse på den person, der opbevarer den tekniske dokumentation	MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD. Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, U.K. Yasuhiko Kanzaki Director
---	---

Description of the equipment Beschreibung des Geräts Description de l'équipement Beschrijving van de apparatuur Descrizione dell'apparecchiatura Περιγραφή μηχανήματος	Description del equipo Descrição do equipamento Beskrivning av utrustningen Laitteiston kuvaus Beskrivelse av utstyret Beskrivelse af udstyret
---	---

Product :Power Generator Produkt :Stromgenerator Produit :Générateur d'alimentation Product :Stroomgenerator Prodotto :Generatore di energia elettrica Προϊόν :Ηλεκτρογεννητήρι Γεννήτρια Producto :Grupo electrógeno Produto :Gerador de Força Produkt :Kraftgenerator Tuote :Sähkögeneraattori Produkt :Kraftgenerator Produkt :Strömgenerator	Trade name :MAKITA G650R Handelsbezeichnung :MAKITA G1300R Marque déposée :MAKITA G2800R Handelsnaam :MAKITA G4100R Denominazione commerciale :MAKITA G4101R Εμπορικό Όνομα :MAKITA G6100R Nombre comercial :MAKITA G6101R Nome comercial :MAKITA G6101R Handelsnamn :MAKITA G6101R Kauppanimi :MAKITA G6101R Handelsbetegnelse :MAKITA G6101R	Start serial number :G650R-1251770 Erste Seriennummer :G1300R-1016500 Número de série de démarrage :G2800R-1003065 Eerste serienummer :G4100R-1005473 Numero di serie iniziale :G4101R-1005473 Αρχικός αύξων αριθμός :G6100R-1076404 Número de série inicial :G6101R-1076404
---	--	--

The undersigned, Y. Kanzaki, representing the manufacture, herewith declares that the product in conformity with the provisions the following EC-directives;
Der Unterzeichnende, Y. Kanzaki, den Hersteller repräsentierend, erklärt hiermit, daß das Produkt mit den Forderungen der folgenden EG-Amtsblattsverfügungen übereinstimmt:
Le soussigné, Y. Kanzaki, représentant le Fabricant, déclare que le produit est en conformité avec les Directives EC suivantes:
Ondergetekende, Y. Kanzaki, in zijn hoedanigheid als vertegenwoordiger van de fabrikant, verklaart hierbij dat het product voldoet aan de eisen zoals geformuleerd in de volgende EU richtlijnen
Il sottoscritto Y. Kanzaki, in rappresentanza del costruttore con il presente documento dichiara che il prodotto è conforme alle norme delle seguenti direttive EC:
Ο υπογράφων, Y. Kanzaki, αντιπρόσωπος του κατασκευαστή, μετά της παρούσης δηλώνει ότι το προϊόν αυτό ανταποκρίνεται με τους κανονισμούς των ακόλουθων οδηγιών της Είνας:
EL firmante, Y. Kanzaki, representando al fabricante, declara que el producto conforma las provisiones de las siguientes normativas de la CE:
O abaixo assinado, Y. Kanzaki, representando o fabricante, declara por meio desta que o produto está em conformidade com as disposições das seguintes diretivas da CE:
Undertecknad, Y. Kanzaki, representerande tillverkaren, försäkras härmed att produkten är i överensstämmelse med bestämmelserna i följande EG-direktiv:
Allekirjoittanut, Y. Kanzaki, joka edustaa tuotetta, täten ilmoittaa, että tuote on yhdenmukainen seuraavien EC-direktiivien sopimusehtojen kanssa;
Undertegnede og representant for produsenten, Y. Kanzaki, erklærer herved at produktet er i samsvar med bestemmelsene i følgende EC-direktiver;
Undertegnede, Y. Kanzaki, der repræsenterer fabrikanten, erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med de bestemmelse, der findes i følgende EU-direktiver:

Referencias Zur Bezugnahme Références	Referentiles Riferimentil Αναφορές	Referencias Referências Referenser	Viltteet Referanser Referencer
69/336/EEC, 93/68/EEC			
98/37/EC			
2000/14/EC: Notified body Βεβαιωμένης Στάθης Organisme avisé In kennis gestelde autoriteit	Ente notificado Κοινοποιημένος φορέας Persona notificada Corpo notificado	Anmäلت organ Ilmoitettu runko Kunngjæringsorgan Anmeldt til fig. instans	SNC-H 11, Route de Sanweiler 5230 Sandweiler Luxembourg
Measured Sound Power Level Gemessener Schalldruckpegel Niveau de puissance acoustique mesurée Gemeten geluidsdrukniveau Livello di rumore misurato Μετρηθέν Επίπεδο Ισχύος Ηχητικών Εκπομπών	Nivel de potencia sonora medido Nível de potência sonora medido Uppmått bullernivå Mitattu äänivoimataso Målt lydeffektivité ΜΑΤΙ lydeffektivité		G650R 84.4 dB G1300R 91.7 dB G2800R 93.9 dB G4100R 97.7 dB G4101R 97.7 dB G6100R 98.3 dB G6101R 98.3 dB
Guaranteed Sound Power level: Garantierter Schalldruckpegel: Niveau de puissance acoustique garantie: Opgegeven geluidsdrukniveau: Livello di rumore garantito: Εγγυημένο Επίπεδο Ισχύος Ηχητικών Εκπομπών:	Nivel de potencia sonora garantizado: Nível de potência sonora garantido: Garanterad bullernivå: Taatuu äänivoimataso: Garantert lydeffektivité: Garanteret lydeffektivité:		G650R 85 dB G1300R 92 dB G2800R 94 dB G4100R 98 dB G4101R 98 dB G6100R 99 dB G6101R 99 dB
Conformity Assessment Procedure Bewertungsverfahren zur Feststellung der Übereinstimmung Procédé d'évaluation de conformité Toetsprocedure conformiteit Procedura di valutazione di conformità Διαδικασία εκτίμησης αντιστόχησης	Procedimiento de evaluación de conformidad Procedimento de avaliação da conformidade Procedur för bedömning av överensstämmelse Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä Prosedyre for konformitetsvurdering Procedure anvendt ved bedømmelse af konformitet		Annex VI procedure 1

Reference to harmonized standards:

Verwijs auf harmonisierte Normen:

Référence pour harmoniser les normes:

Referentie aan geharmoniseerde standaarden:

Riferimento alle normative armonizzate:

Αναφορά στα εναρμονισμένα πρότυπα:

Referencia a normas relacionadas:

Referência para harmonizar standards:

Hänvisning till harmoniserade standarder:

Lähevittaukset standardien saamisiksi sopusointuun:

Referanse til samstemmende standarder:

Reference til harmoniseringsstandarder:

EN 292-1

EN 292-2

Other national standards or specifications used:

Andere angewandte nationale Normen oder Spezifikationen:

Autres normes nationales ou spécifications utilisées:

Overige gebruikte nationale standaarden of specificaties:

Altre normative nazionali o specifiche impiegate:

Άλλα κρατικά πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:

Otras normas nacionales o especificaciones utilizadas:

Outros padrões ou especificações nacionais utilizados:

Övriga använda nationella standarder eller tekniska specifikationer:

Muut käytetyt kansalliset standardit tai tekniset tiedot:

Andre anvendte standarder eller spesifikasjoner:

Andre anvendte nationale standarder eller specifikationer:

ISO 3748

ISO 8528

CISPR 12

Signature :



Ysuhiko Kanzaki

Done at:

Ort:

Fait à

Plaats:

Firma:

Δημιουργήθηκε

Hecho en:

Preparado em:

Ort:

Allekirjoituspaikka:

Udført den:

Udført:

Milton Keynes

Milton Keynes

Milton Keynes

Milton Keynes

Milton Keynes

Milton Keynes

Milton Keynes

Milton Keynes

Milton Keynes

Milton Keynes

Milton Keynes

Milton Keynes

Date:

Datum:

Date:

Datum:

Preparato a:

Ημερομηνία:

Fecha:

Data:

Datum:

Päivämäärä:

Dato:

Dato:

March 28.2002

28. März 2002

28 mars 2002

28 maart 2002

28 Marzo 2002

28 Μάρτιος 2002

28 de marzo, 2002

28 de Março de 2002

28 mars 2002

28.3.2002

28. mars, 2002

28. marts 2002

Director

Direktor

Directeur

Directeur

Amministratore

Διευθυντής

Director

Director

Direktör

Johtaja

Direktør

Direktør

MAKITA GARANTIE

**Innerhalb von 12 Monaten - gerechnet vom Tage des Kaufs
(Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein) - gewährt Makita Garantie auf den
Generator.**

**Falls der Generator während dieser Garantiezeit infolge von Material - oder
Fertigungsfehlern versagen sollte, werden die notwendigen Reparaturen kostenlos
durchgeführt Sofern keine anderslautenden Vorschriften bestehen, lehnen wir alle
darüber hinausgehenden Ansprüche ab.**


**Ebenfalls ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden, die durch
gebrauchsbedingten Verschleiß, durch unsachgemäße Behandlung oder
Nichteinhalten der Wartungsintervalle sowie bei eigenmächtigen Eingriffen in das
Gerät verursacht wurden.**

**Bei Beanstandungen senden Sie bitte den kompletten Generator zusammen mit dem
Kaufbeleg an uns oder eine unserer Service Stationen. Die Adressen erfahren Sie bei
Ihrem Fachhandler.**


INHALT


1. SICHERHEITSMASSNAHMEN	·1
2. TECHNISCHE DATEN	·4
3. BESCHREIBUNG DER BAUELEMENTE	·5
4. KONTROLLENVOR INBETRIEBNAHME	·7
5. BEDIENUNG	·11
6. LEISTUNGSINFORMATION	·17
7. WARTUNGSPLAN	·19
8. ART DER WARTUNG	·20
9. VORBEREITUNG FÜR DIE LAGERUNG	·23
10. FEHLERSUCHE UND STÖRUNGSBESEITIGUNG	·24
11. ELEKTRISCHER SCHALTPLAN	·25
12. SONDERZUBEHÖRTEILE	·28

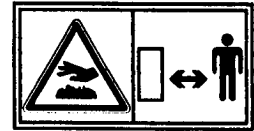
1. SICHERHEITSMASSNAHMEN


-  Betreiben Sie den Generator nicht in der Nähe von Benzin und leicht entflammaren Werkstoffen oder Gasen. Den Kraftstofftank nicht bei laufendem Motor füllen! Rauchen und offenes Feuer in der Nähe des Kraftstofftanks sind nicht gestattet, da Explosions- oder Feuergefahr besteht. Achten Sie darauf, daß beim Nachfüllen der Kraftstofftank nicht überfüllt wird. Verschütteten Kraftstoff sofort entfernen und trocknen lassen, bevor Sie den Motor starten.





-  Lagern Sie keine feuergefährlichen Materialien in der Nähe des Generators. Achten Sie darauf, daß sich in der Nähe des Generators weder Kraftstoff, Streichhölzer, Schießpulver, algetränkte Tücher, Stroh, Abfall noch sonstige leicht entflammbare Stoffe befinden.

-  Betreiben Sie den Generator nicht in einem Raum, einer Höhle, einem Tunnel oder anderer Umgebung, die nicht ausreichend belüftet ist. Lassen Sie den Generator immer in einer gut belüfteten Umgebung arbeiten, da der Motor heißlaufen kann und die freiwerdenden giftigen Kohlenmonoxydgase lebensgefährlich sind. Lassen Sie den Generator immer wenigstens 1 m entfernt von einem Bauwerk oder einem Gebäude arbeiten. Wenn der Generator innerhalb von Räumen eingesetzt wird, darf dies nur in einem gut belüfteten Raum geschehen und es muß mit äußerster Vorsicht vorgegangen werden.





-  Bauen Sie den Generator nicht ein und stellen Sie ihn nicht in einem Gehäuse auf. Der Generator hat ein internes Luftkühlsystem und kann heißlaufen, wenn er abgedeckt ist. Wenn Sie den Generator bei Nichtgebrauch gegen Witterung abdecken, müssen Sie die Abdeckung entfernen, bevor Sie den Generator einschalten.


 Stellen Sie den Generator auf einem ebenen Untergrund auf. Die Anfertigung einer speziellen Fundamentplatte ist nicht nötig. Auf einem unebenen Untergrund wird der Generator jedoch vibrieren, Sie müssen also einen Untergrund wählen, der keine Unregelmäßigkeiten in der Oberfläche aufweist. Wenn der Generator schräg steht oder verschoben wird, während er in Betrieb ist, kann Kraftstoff auslaufen und/oder der Generator kann umfallen. Wenn Sie den Generator auf einem steilen Gefälle oder Abhang aufstellen, kann die Ölschmierung aussetzen. Dadurch können Kolbenschäden entstehen, auch wenn das Öl über dem höchsten Niveau liegt.


 Achten Sie auf die Verkabelung oder die Verlängerungskabel vom Generator zum angeschlossenen Verbraucher. Wenn ein Kabel unter dem Generator liegt oder in Kontakt mit einem vibrierenden Teil kommt, kann das Kabel brechen und Feuer verursachen. Der Generator kann beschädigt werden. Explosionsgefahr! Beschädigte oder abgenutzte Kabel sind sofort auszutauschen.




 Schalten Sie den Generator nicht ein, wenn es regnet, in nasser oder feuchter Umgebung oder mit nassen Händen. Der Benutzer kann einen schweren elektrischen Schlag erleiden, wenn der Generator feucht ist.

 Betreiben Sie niemals den Generator in nassem oder feuchtem Zustand! Niemals Wasser über den Generator gießen oder ihn mit Wasser abwaschen!


 Achten Sie bei jeder Inbetriebnahme darauf, daß alle erforderlichen Verfahren für das Erden elektrischer Geräte befolgt wurden. Das Unterlassen kann schwerwiegende Körperverletzung oder den Tod zur Folge haben.

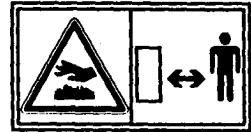
 Schließen Sie den Generator nicht an das öffentliche Stromnetz an. Der Generator wird hierdurch kurzgeschlossen und beschädigt werden, und es können elektrische Schläge auftreten.




-  Nur für Generatoren mit Elektrostarter
Rauchen Sie nicht, wenn Sie an der Batterie
arbeiten. Die Batterie kann brennbares
Wasserstoffgas abgeben und, wenn sie elektrischen
Funken oder offenem Feuer ausgesetzt wird,
explodieren. Sorgen Sie für eine gute Belüftung.





-  Der Motor ist während des Gebrauchs und auch
nach dem Ausschalten sehr heiß. Entfernen Sie
brennbares Material aus der Nähe des Generators.
Berühren Sie niemals Teile des heißen Motors, vor
allem nicht den Auspufftopf.
Schwere Brandwunden können die Folge sein.



-  Halten Sie Kinder, Tiere und andere Personen in sicherer Entfernung des
Einsatzbereichs.

-  Es ist von größter Wichtigkeit, daß Sie über den sicheren und korrekten Gebrauch
von Elektrowerkzeugen und anderen elektrischen Geräten, die Sie benutzen
möchten, gut informiert sind. Alle Benutzer müssen die Betriebsanleitung der
Werkzeuge oder Geräte gelesen und inhaltlich verstanden haben und entsprechend
befolgen. Die Anwendungsmöglichkeiten ebenso wie die Belastungsgrenzen der
Werkzeuge und Geräte müssen bekannt sein. Befolgen Sie alle Anweisungen, die
auf den Warnhinweisen gegeben werden. Bewahren Sie die Betriebsanleitungen an
einem sicheren Platz auf, so daß sie jederzeit eingesehen werden können.

-  Verwenden Sie ausschließlich ZUGELASSENE Verlängerungskabel. Wenn ein
Werkzeug oder ein Gerät im Freien benutzt werden soll, dürfen nur die
Verlängerungskabel benutzt werden, auf denen "Für den Gebrauch im Freien
geeignet" angegeben ist. Auf Baustellen sind nur Leitungen mit der Kennzeichnung
H07 RN-F bzw. H05 RN-F zugelassen.
Verlängerungskabel, die nicht in Gebrauch sind, sind in einer trockenen, belüfteten
Umgebung zu lagern.

-  Wenn der Generator nicht benutzt wird, ist dieser auszuschalten das gleiche gilt für
Werkzeuge und elektrische Geräte, bevor sie gereinigt oder abgestellt werden oder
wenn Zubehör angebracht werden soll.

2. TECHNISCHE DATEN

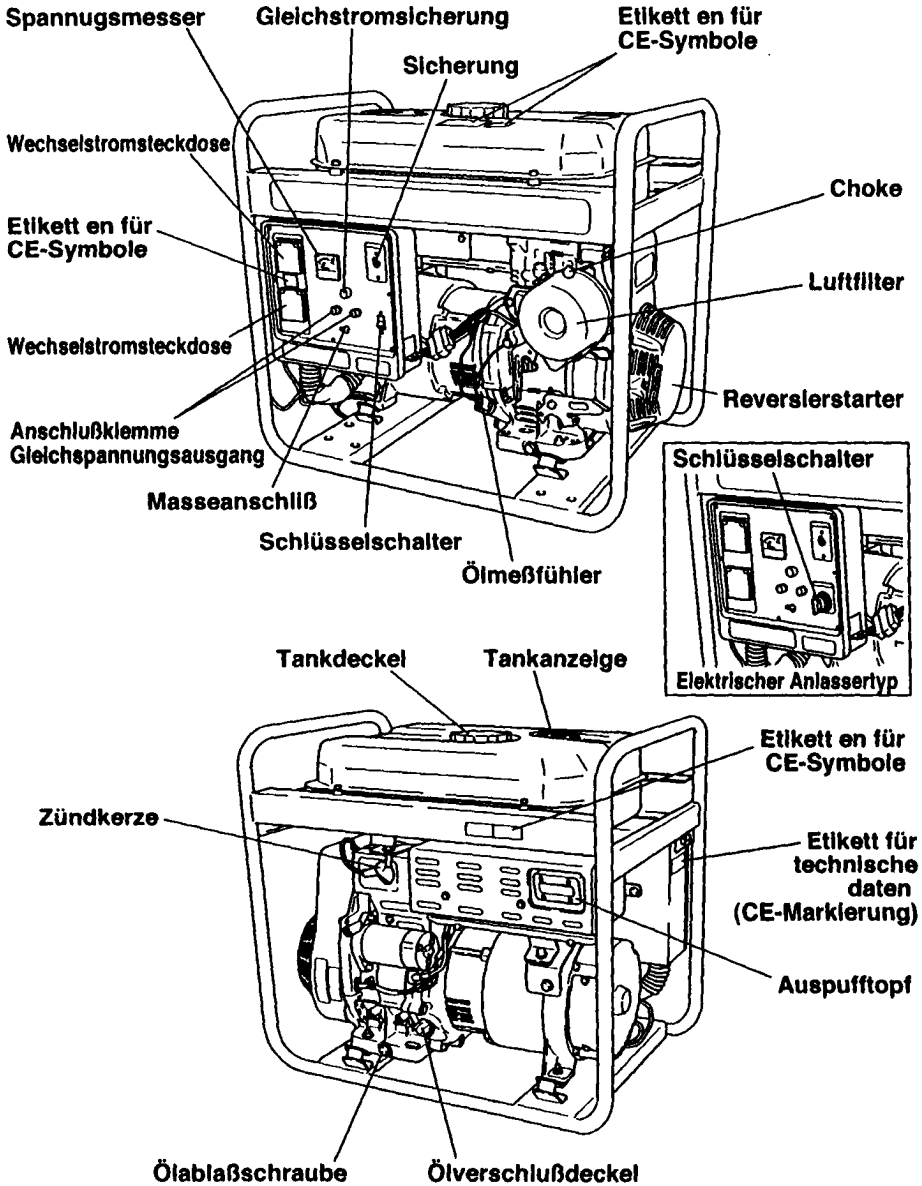
MODELL		G2800R	G4100R, G4101R	G6100R, G6101R	
WECHSELSTROMGENERATOR	Typ	Bürstenlos, Selbsterreger, 2-Polig, einphasig			
	Spannungsregler	Kondensatortyp			
	Nennspannung	230 V			
	Maxim alausgang	50 Hz	2,3 kW	3,5 kW	5,0 kW
	Nennausgang		2,1 kW	3,0 kW	4,4 kW
	Nennleistungsfaktor	1,0			
	Gleichstromausgang	12V-8,3A			
	Rohrrahmen	Sicherung			
MOTOR	Modell	Robin EH17-2D	Robin EH25-2D	Robin EH34D	
	Typ	Luftgekühlte Viertakt-Einzylinder-Beuzinmotoren mit liegendem Zapfwellenantrieb			
	Hubraum	172 cm ³	251 cm ³	338 cm ³	
	Kraftstoff	Bleifreies Benzin			
	Kraftstofftankkapazität	12,0 liter	16,6 liter	21,5 liter	
	Betriebszeit pro Tankfüllung (ca.)	10,0 std.	8,0 std.	8,0 std.	
	Anlassersystem	Rücklauf	Rücklauf (Elektrischer Anlasser)*		
	Ölmeßfühler	Standard			
Max. Einsatzhöhe über dem Meeresspiegel		1000 m			
Max. Umgebungstemperatur		40 °C			
Maße	Länge	570 mm	620 mm	680 mm	
	Breite	410 mm	450 mm	470 mm	
	Höhe	490 mm	540 mm	619 mm	
Nettogewicht (Elektrischer Anlassertyp)		48 kg	60 kg (63,5 kg)*	78 kg (81,5 kg)*	

DEUTSCH

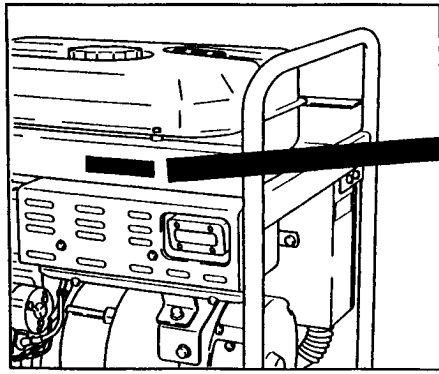
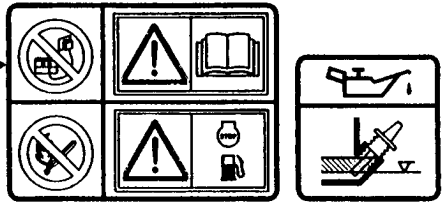
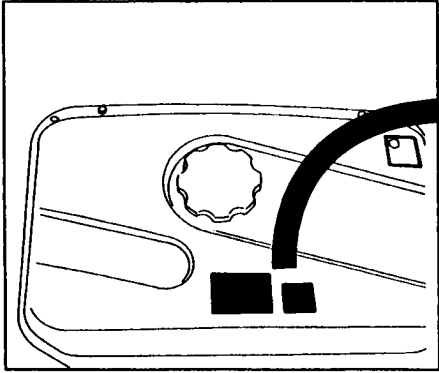
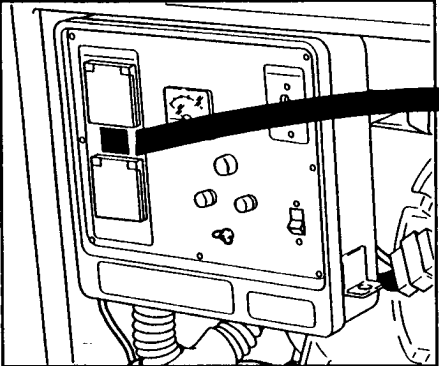
Änderungen der technischen Daten ohne vorherige Benachrichtigung.

* : Elektrischer Anlasser ist als Option erhältlich

3. BESCHREIBUNG DER BAUELEMENTE



▪ ETIKETT für CE-Symbole

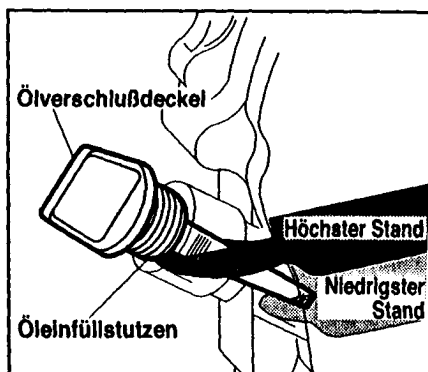


4. KONTROLLEN VOR INBETRIEBNAHME

KONTROLLE DES MOTORÖLS

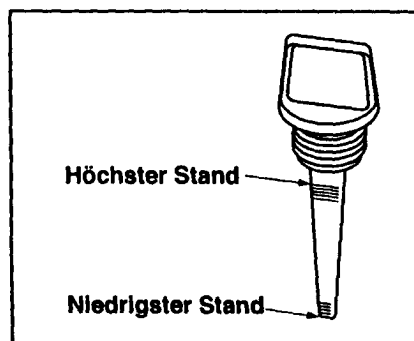
Bevor Sie den Ölstand kontrollieren oder auffüllen, muß der Generator auf einem stabilen und flachen Untergrund stehen und der Motor ausgeschaltet sein.

- Entfernen Sie den Ölverschlußdeckel und kontrollieren Sie den Ölstand des Motors.
- Wenn der Ölstand unter dem niedrigsten Stand ist, muß ein geeignetes Öl (siehe Tabelle) bis an die obere Markierung nachgefüllt werden. Drehen Sie beim Kontrollieren des Ölstands nicht am Ölverschlußdeckel.
- Nehmen Sie einen Ölwechsel vor, wenn das Öl verschmutzt ist. (Siehe Wartung).



Ölinhalt

Modell	Höchster Stand
G2800R	· · · · · 0,65 liter
G4100R, G4101R	· · · · · 1,0 liter
G6100R, G6101R	· · · · · 1,2 liter



Empfohlenes Motoröl

Verwenden Sie Öl der Klasse SE (API-Klassifizierung) oder Öl einer höheren Klasse nach der untenstehenden Tabelle. (SÄE 10W-30 oder 10W-40 wird für normalen Gebrauch bei allen Temperaturen empfohlen.

Wenn Einbereichsöl verwendet wird, muß die richtige Viskosität für die durchschnittliche Umgebungstemperatur gewählt werden.

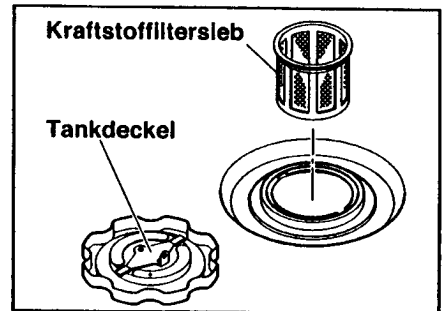
	Temperatur (°C)							
	-20	-10	0	10	20	30	40	
Einzwecköl	5W		10W		20W		#20	
					#30		#40	
	10W-30							
	10W-40							
Mehrzwecköl	10W-30							
	10W-40							
Umgebungstemperatur	-20	-10	0	10	20	30	40	
	-4	14	32	50	68	86	104	

KONTROLLE DES MOTORKRAFTSTOFFES

⚠️ WARNUNG

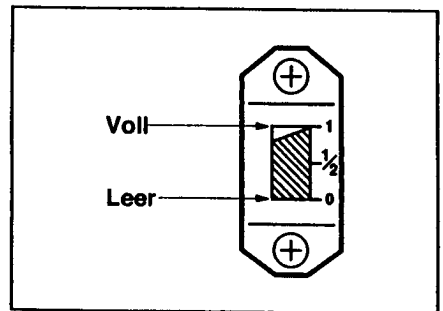
Füllen Sie niemals Kraftstoff nach, wenn Sie rauchen oder sich in der Nähe von offenem Feuer befinden.

- Kontrollieren Sie den Kraftstoffstand auf der Tankanzeige.
- Wenn der Tank leer ist, füllen Sie ihn mit bleifreiem Benzin nach
- Unbedingt das Kraftstoffsieb am Einfüllstutzen verwenden.



Inhalt des Kraftstofftanks

G2800R	· · · · ·	12,0 liter
G4100R,G4101R	· · · · ·	16,6 liter
G6100R,G6101R	· · · · ·	21,5 liter



⚠️ WARNUNG

Lesen Sie zur Brandverhütung alle Warnungen.

- Füllen Sie den Tank nicht bei laufendem oder heißem Motor.
- Schließen Sie den Kraftstoffhahn, bevor der Kraftstoff nachgefüllt wird.
- Achten Sie darauf, daß kein Staub, Schmutz, Wasser oder andere Fremdstoffe in den Kraftstoff gelangen.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff gut weg, bevor Sie den Motor starten.
- Halten Sie offenes Feuer fern.

KONTROLLE VOR INBETRIEBNAHME

Bevor Sie den Motor starten, nehmen Sie die folgende Kontrollen vor:

- Sind Leckagen an der Kraftstoffleitung usw. ?
- Sind alle Schrauben und Muttern fest angezogen?
- Gibt es Schäden oder Brüche an einzelnen Bauteilen?
- Hat der Generator keine Berührung mit elektrischen Leitungen?

KONTROLLE DER UMGEBUNG DES GENERATORS

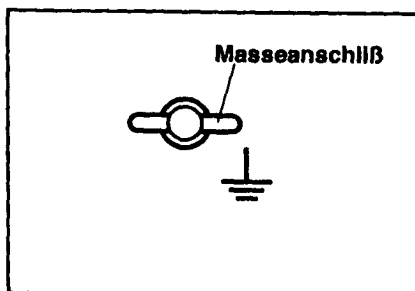
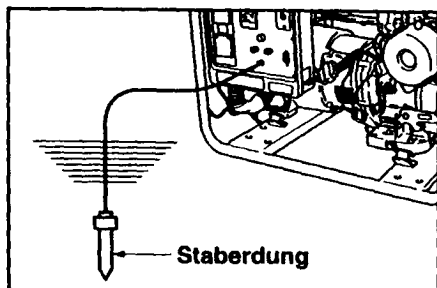
⚠ WARNUNG

Zur Vermeidung von Bränden lesen Sie alle Warnungen.

- Entfernen Sie leicht entflammables oder anderes gefährliches Material aus dem Umfeld des Generators.
- Stellen Sie den Generator mindestens 1 Meter entfernt von Gebäuden oder anderen Bauwerken auf.
- Betreiben Sie den Generator nur in einer trockenen, gut belüfteten Umgebung.
- Sorgen Sie dafür, daß keine Fremdkörper in das Auspuffrohr gelangen.
- Bringen Sie kein offenes Feuer in die Nähe des Generators. Nicht rauchen !
- Stellen Sie den Generator auf einem flachen, stabilen Untergrund auf.
- Blockieren Sie keine Luftkanäle des Generators mit Papier oder anderem Material.

ERDUNG DES GENERATORS

- Für das Erden des Generators muß die Erdanschlußklemme des Generators mit der Staberdung verbunden werden, der in die Erde gesteckt wird, oder mit einem Leiter, der bereits geerdet ist.



EINBAU DER BATTERIE (Modell mit Elektrostarter)

Empfohlene Batterie: Kapazität von 12 V/24 VA oder darüber.

⚠️ WARNUNG

Wenn die Warnhinweise nicht sorgfältig befolgt werden, kann dies zu Verletzungen oder zum Tod führen bzw. in Sachschäden ausarten.

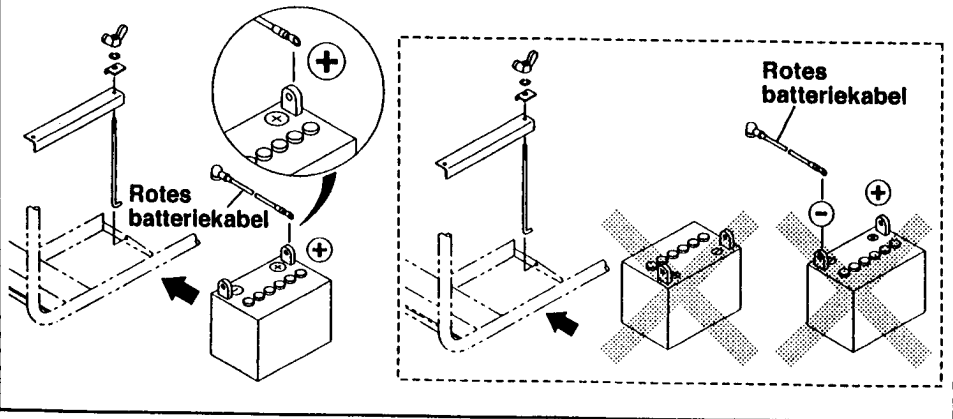
- Nur Batterien der empfohlenen Kapazität verwenden.
- Den Anlasserschalter auf "STOP" drehen, wenn die Batterie ein-oder ausgebaut wird. Beim Einbau der Batterie zuerst das Pluskabel (+), dann das Minuskabel (-) anschließen. Beim Ausbau der Batterie unbedingt darauf achten, daß die Kabel nicht kurzgeschlossen werden. Wenn die Batterie ausgebaut wird, muß das Minuskabel (-) zuerst abgeklemmt werden.

ROTES KABEL : Zum Pluspol (+)

SCHWARZES KABEL : Zum Minuspol (-)

- Wenn der Anschluß verkehrt herum ausgeführt wird, führt dies zur Beschädigung des Generators!
- Die Schrauben und Muttern an den Polen gut festziehen, so daß sie sich nicht durch Vibrationen lösen können.
- Beim Aufladen der Batterie sind die Batteriekabel zuerst abzuklemmen.

EINBAU DER BATTERIE (siehe "SONDERZUBEHÖR")



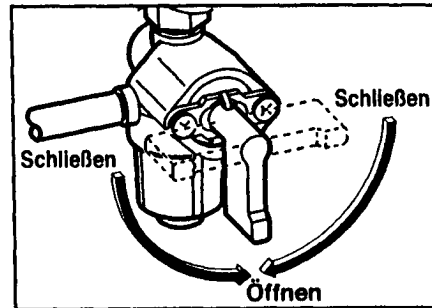
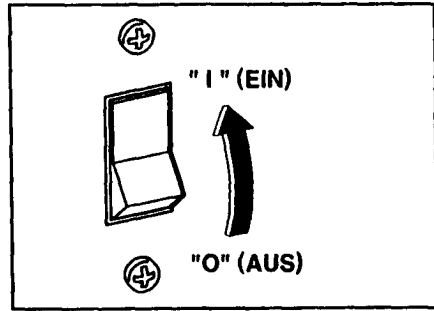
5. BEDIENUNG

1. STARTENDESMOTORS

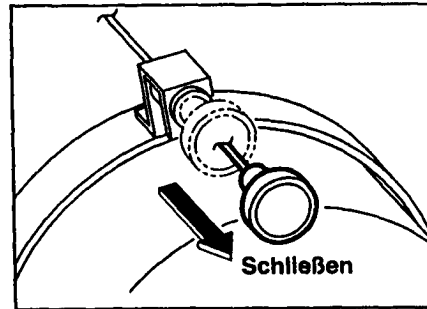
[ACHTUNG]

Bevor Sie den Generator in Betrieb setzen, kontrollieren Sie immer den Ölstand, wie auf Seite 7 beschrieben.

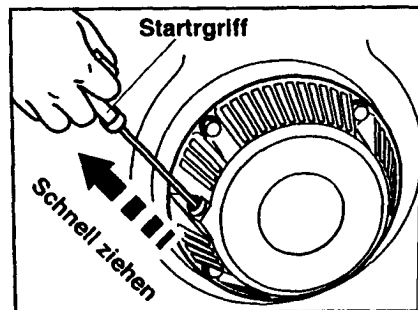
- (a) Den Motorschalter in die Position "I" (EIN) bringen.
- (b) Den Unterbrecher in die Position "O" (AUS) bringen.
- (c) Öffnen Sie den Kraftstoffhahn.



- (d) Bei kaltem Motor ist der Choke herauszuziehen.
- (e) **[Modell mit Seilzugstarter]**
Ziehen Sie vorsichtig an dem Griff des Reversierstarters, bis Sie einen Widerstand fühlen. Dies ist der "Druckpunkt". Bringen Sie den Griff in die ursprüngliche Stellung zurück und ziehen Sie ihn dann schnell wieder heraus.

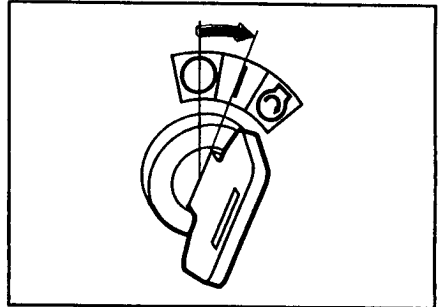


- Wenn der Motor nach mehreren Startversuchen nicht anspringt, sind die obigen Verfahrensschritte bei offenem Chokehebel zu wiederholen.
- Ziehen Sie das Seil nicht ganz heraus.
- Nach dem Starten müssen Sie den Griff des Reversierstarters in die ursprüngliche Stellung zurückgehen lassen, während Sie den Griff festhalten.



(f) [Modell mit Elektrostarter]

Den Schlüssel in das Zündschloß stecken und zum Anlassen im Uhrzeigersinn auf "⊕" (LAUF) drehen. Danach den Schlüssel weiter bis auf "⊕" (START) drehen. Der Motor wird mit den Anlasser gestartet.

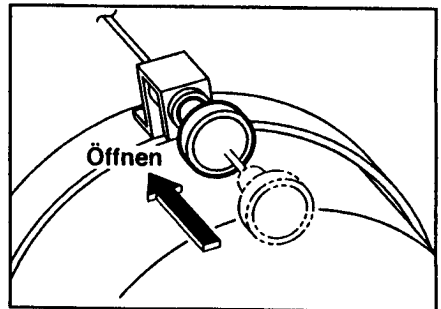


[ACHTUNG]

- Den Anlasser nicht länger als 5 sec aktivieren. Wenn der Motor nicht anspringt, den Zündschlüssel auf "⊕" (LAUF) zurückdrehen, 10 sec warten und danach erneut einen Startversuch unternehmen.
- Den Zündschlüssel bei laufendem Motor nicht auf "⊕" (START) drehen, da dadurch ein Schaden am Anlasser entstehen kann.
- Wenn der Motor mit dem Seilzugstarter angelassen werden soll, muß der Zündschlüssel auf "I" (EIN) eingestellt und dann der Seilzuggriff herausgezogen werden.

(g) Nach dem Starten des Motors muß die Starterklappe langsam in die "Öffnen" Stellung gebracht werden.

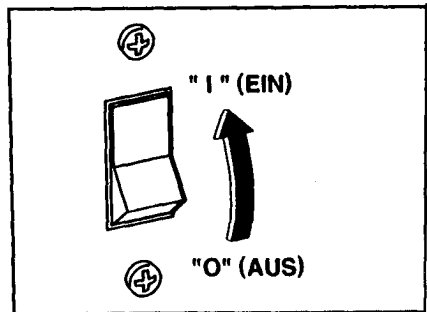
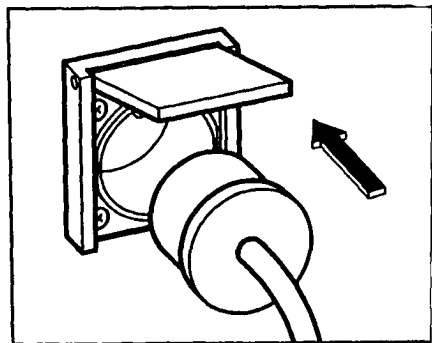
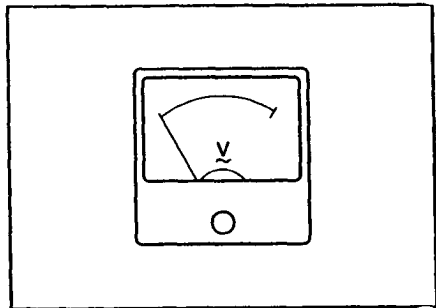
(h) Lassen Sie den Motor einige Minuten ohne Last warmlaufen.



2. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

(1) WECHSELSPANNUNGSANSCHLUSS

- (a) Kontrollieren Sie mit dem Spannungsmesser, ob die korrekte Spannung vorhanden ist.
- Dieser Generator wurde im Werk sorgfältig getestet und abgestimmt. Wenn der Generator die spezifizierte Spannung nicht erzeugt, nehmen Sie bitte Kontakt mit der nächsten MakitaNiederlassung auf.
- (b) Schalten Sie die elektrischen Geräte aus, bevor Sie diese an den Generator anschließen .
- (c) Stecken Sie die Stecker der elektrischen Geräte in die Steckdose.
- (d) Den Unterbrecher in die Position " I " (EIN) bringen.



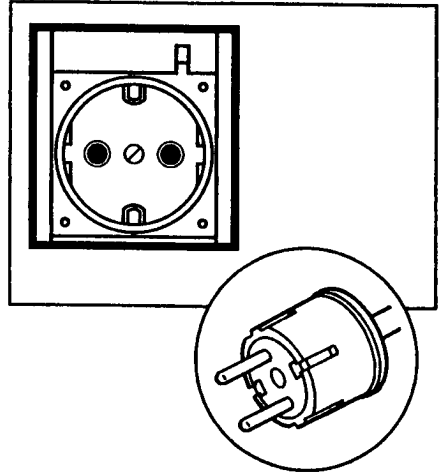
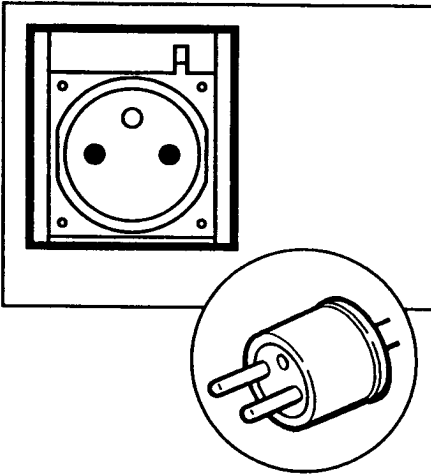
⚠ WARNUNG

- Achten Sie darauf, daß der Generator geerdet ist, wenn das ange schlossene elektrische Gerät einen Erdanschluß hat.
- Wenn alle Geräte nicht geerdet sind, können elektrische Schläge die Folge sein.

- Die Amperewerte der Steckdosen überprüfen und sicherstellen, daß Verbraucher nicht an Steckdosen angeschlossen werden, die vorgeschriebene Ampereleistung überschreiten.

[ACHTUNG]

Keine Fremdgegenstände in die Steckdose einführen.



DEUTSCH

⚠️ WARNUNG

Sicherstellen, daß der Generator an Masse angeschlossen wird, wenn der angeschlossene Verbraucher geerdet ist.

BEMERKUNG :

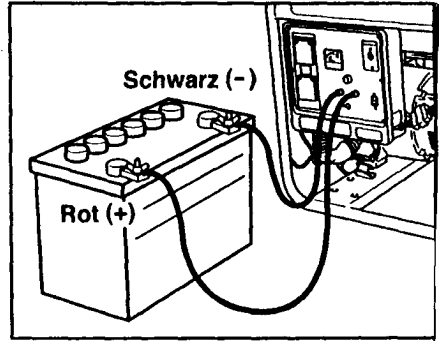
Wenn der thermische Überlastschutz oder die Sicherung während des Betriebs abschaltet, ist der Generator überlastet oder das angeschlossene Gerät defekt. Schalten Sie den Generator sofort ab und kontrollieren Sie das Gerät und/oder den Generator auf Überlastung oder Defekte.

Gegebenenfalls beauftragen Sie eine Makita Service-Station mit der Reparatur.

(2) DGLEICHSPANNUNGSANSCHLUSS

Der Generator hat eine Gleichstromleistung von 12V / 8,3A (100W).

- Verbinden Sie die positive Anschlußklemme (rot) am Generator mit der positiven Anschlußklemme (+) an der Batterie.
- Verbinden Sie die negative Anschlußklemme (schwarz) am Generator mit der negativen Anschlußklemme (-) an der Batterie.
- Der Gleichstromausgang und der Wechselstromausgang können gleichzeitig benutzt werden, wenn die gesamte Ausgangsleistung innerhalb der Nennkapazität des Generators liegt.



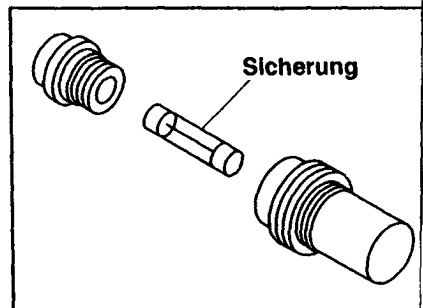
Wenn der Generator gleichzeitig für Netz- und Gleichstromverbraucher verwendet wird, sicherstellen, daß die Gesamtleistung der angeschlossenen Verbraucher die Nennleistung des Generators nicht überschreitet.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM LADEN

- Beim Ladevorgang entsteht explosives Wasserstoffgas und entweicht durch die Entlüftungsöffnungen der Batterie. Sorgen Sie dafür, daß sich während des Aufladens weder Funken noch offenes Feuer in Batterie- oder Generatornähe befinden.
- Batteriesäure (H_2SO_4) kann Augen und Kleidung verätzen. Vermeide Sie jeden Kontakt und handeln Sie äußerst vorsichtig. Wenn sie trotzdem mit der Batteriesäure in Kontakt gekommen sind, waschen Sie das betreffende Körperteil sofort mit reichlich Wasser ab und suchen Sie vorsorglich einen Facharzt auf.
- Wenn eine Batterie mit hoher Kapazität oder eine völlig leere Batterie aufgeladen werden muß, kann der Ladestrom zu hoch sein und die Gleichstromsicherung ansprechen. Für das Aufladen dieser Batterien ist daher ein separates Batterie-Ladegerät zu benutzen.
- Defekte an der Batterie lassen die Gleichstromsicherung ansprechen. Kontrollieren Sie die Batterie, bevor Sie die Sicherung erneuern.

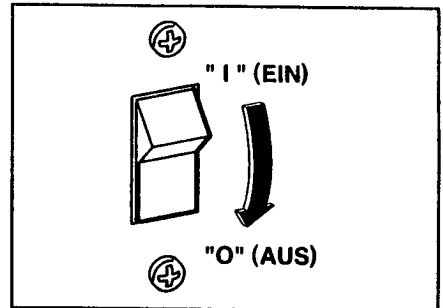
(3) AUSTAUSCH DER SICHERUNG

- (a) Wenn eine Sicherung angesprochen hat, muß die Ursache festgestellt und die notwendige Reparatur durchgeführt werden, bevor eine neue Sicherung eingesetzt wird.
- (b) Achten Sie darauf, daß die richtige Sicherung verwendet wird. Eine falsche Sicherung führt zu Schaden am Generator.
- (c) Maximale Gleichstromabsicherung : 10A.



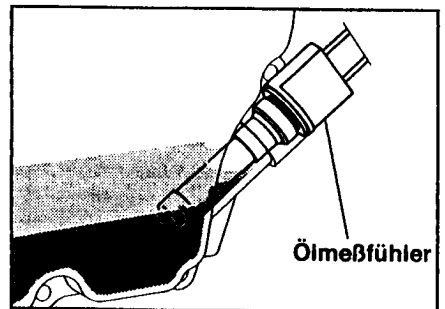
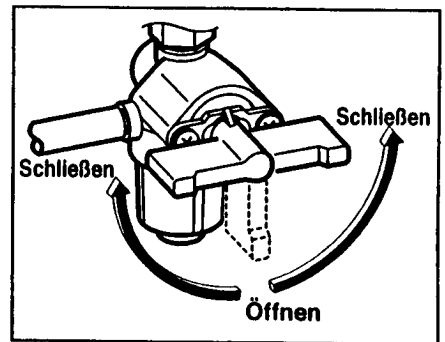
3. AUSSCHALTEN DES GENERATORS

- (a) Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose des Generators.
- (b) Den Unterbrecher in die Position "O" (AUS) bringen.
- (c) Lassen Sie den Motor ohne Last ca. 3 Minuten laufen, bevor Sie ihn abstellen.
- (d) Den Motorschalter in die Position "O" (AUS) bringen.
- (e) **[Modell mit Elektrostarter]**
Den Zündschlüssel auf "O" (STOP) drehen.
- (f) Schließen Sie den Kraftstoffhahn.



4. ÖLSENSOR

- (a) Der Ölsensor überwacht den Öldruck im Kurbelgehäuse und unterbricht die Zündung des Motors automatisch, sobald der Ölstand unter ein werkseitig vorgegebenes Niveau sinkt.
- (b) Wenn der Motor automatisch gestoppt hat, muß der Netzschalter des angeschlossenen Gerätes oder die Sicherung des Generators ausgeschaltet werden. Der Ölstand ist zu kontrollieren. Füllen Sie Motoröl nach, wie auf Seite 7 beschrieben, und starten Sie den Motor erneut.
- (c) Wenn der Motor nicht mit dem normalen Verfahren startet, muß der Ölstand nochmals kontrolliert werden.



[ACHTUNG]

Beim Nachfüllen des Öls entfernen Sie nicht den Fühler des Ölsensors, sondern den Ölverschlußdeckel auf der Seite des Vergasers.

6. LEISTUNGSINFORMATION

Einige elektrischen Geräte benötigen beim Start einen hohen Anlaufstrom. Das bedeutet, daß der Anlaufstrom, der beim Einschalten benötigt wird, größer sein kann als der Strom, der zum normalen Betrieb des Gerätes notwendig ist. Elektrische Geräte und Werkzeuge sind normalerweise mit einem Leistungsschild versehen, auf dem ihre Spannung, Frequenz, Stromstärke in Ampere (A) und die elektrische Leistung angegeben sind, die für den Betrieb des Gerätes oder der Werkzeuge benötigt werden. Falls Sie Fragen zum Anlaufstrom bestimmter elektrischer Geräte oder Werkzeuge haben, setzen Sie sich mit einem Händler in Ihrer Nähe oder dem Makita Kundendienst in Verbindung.

- Elektrische Glühlampen, Warmhalteplatten u.ä. benötigen beim Starten und während des normalen Gebrauchs die gleiche Strommenge.
- Leuchtstofflampen erfordern während der Startperiode das 1,2 bis 2 fache der angezeigten Wattleistung.
- Quecksilberlampen erfordern während der Startperiode das 2 bis 3 fache der angezeigten Wattleistung.
- Elektrische Motoren benötigen einen hohen Anlaufstrom, der sich nach Art und Einsatz des Motors richtet. Nach dem Anlaufen benötigt der Elektromotor nur noch 30% bis 50% des Stroms für den weiteren Betrieb.
- Die meisten elektrischen Geräte benötigen 1,2 bis 3 mal so viel Strom, wenn sie unter Belastung laufen. So kann an einen Generator mit 5.000 Watt ein elektrisches Werkzeug von 1.800 bis 4.000 Watt angeschlossen werden.
- Wasserpumpen und Druckluftkompressoren zum Beispiel benötigen einen sehr hohen Strom beim Anlaufen. Ihe Anlaufstrom ist 3 bis 5 mal höher. Ein Generator von 5.000 Watt kann zum Beispiel nur eine Pumpe von 1.000 bis 1.700 Watt antreiben.

BEMERKUNG :

Untenstehende Tabelle der Leistungsabgaben gilt lediglich als allgemeine Richtlinie. Entnehmen Sie daher dem Leistungsschild Ihres Gerätes die entsprechenden Angaben.

Anwendungen	Benötigte Leistung (W)		
	G2800R	G4100R,G4101R	G6100R,G6101R
	50Hz		
Glühlirne, Heizelement	2100	3000	4400
Leuchtstofflampe, Elektrowerkzeug	1100	1500	2200
Quecksilberlampe	800	1200	1600
Pumpe, Kompressor	500	700	1000

SPANNUNGSABFALL IN VERLÄNGERUNG' KABELN

Wenn ein Verlängerungskabel für das Anschließen von Geräten oder Werkzeugen benutzt wird, tritt ein Spannungsverlust im Verlängerungskabel auf.

Dadurch wird die effektive Spannung vermindert, die für das Gerät oder Werkzeug zur Verfügung steht. Wird ein Verlängerungskabel mit zu geringen Querschnitt benutzt, kann das eine unsichere oder uneffiziente Auswirkung auf lne Gerät oder Werkzeug haben.

Außerdem können dadurch das Werkzeug oder das Gerät beschädigt werden. Sorgen Sie dafür, daß das von Ihnen benutzte Verlängerungskabel genügend Spannung zum Werkzeug oder Gerät führen kann. Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel.

Ein Verlängerungskabel muß den für die Kabellänge und Strombelastung entsprechenden Leiterquerschnitt aufweisen. Dieses dient zur Vermeidung von starkem Spannungsabfall, Stromverlust und eventuellen Schaden am Motor des Verbrauchers.

Je länger das Kabel ist, desto größer muß der Leiterquerschnitt sein !

VERLÄNGERUNGSKABEL-TABELLE

Verwenden Sie das richtige Verlängerungskabel. Ein Verlängerungskabel muss eine geeignete Aderndicke für die Gesamt-Kabellänge und die Werkzeug-Leistungsaufnahme haben. Dadurch wird verhindert, dass Probleme wie Spannungsabfall, Leistungsverlust und mögliche Motorschäden auftreten. Generell gilt, dass bei zunehmender Kabelänge eine größere Aderndicke erforderlich ist. Folgen Sie den Empfehlungen in dieser Tabelle.

Verlängerungskabel-Länge	Leistungsaufnahme des Werkzeugs					
	0,2	2,1-3,4	3,5-5,0	5,1-7,0	7,1-12,0	12,1-16,0
	Empfohlener Drahtdurchmesser (AWG-Masseinheit Nr.)					
7,5m	18	18	18	18	16	14
15m	18	18	18	16	14	12
22,5m	18	18	16	14	12	10
30m	18	16	14	12	10	8
45m	16	14	12	10	8	8
60m	16	14	12	10	8	6
90m	14	12	10	8	6	4
120m	12	10	8	6	4	4
150m	12	10	8	6	4	2
180m	10	8	6	4	2	2
240m	10	8	6	4	2	1

Normalerweise nicht als flexibles Verlängerungskabel erhältlich.

7. WARTUNGSPLAN

<p>TÄGLICH</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ölstand kontrollieren. ■ Kontrollieren Sie alle Bauteile, die im Kapitel "KONTROLLN VOR INBETRIEBNAHME" aufgeführt sind.
<p>ALLE 50 STUNDEN</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Das Filterelement waschen. Bei Gebrauch in schmutziger oder staubiger Umgebung öfter. ■ Zündkerze überprüfen.
<p>ALLE 100 STUNDEN</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Motoröl wechseln. * Bei Gebrauch in schmutziger oder staubiger Umgebung öfter.
<p>ALLE 200 STUNDEN</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Elektrodenabstand der Zündkerzenkontakte einstellen. ■ Ölfilter reinigen.
<p>ALLE 500 STUNDEN</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zündkerze und Filterelement austauschen. ■ Vergaser, Ventilspiel, Ventilsitz und Zylinderkopf reinigen bzw. einstellen.
<p>ALLE 1.000 STUNDEN (24 MONATE)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bedienungsanleitung kontrollieren. ■ Check rotor and starter. ■ Gummimontageblock des Motors austauschen. ■ Inspizieren Sie den Motor. ■ Ersetzen Sie die Kraftstoffleitung.

BEMERKUNG : (*)

Der erste Ölwechsel muß nach zwanzig (20) Arbeitsstunden erfolgen.

Die folgenden Ölwechsel jeweils nach 100 Stunden.

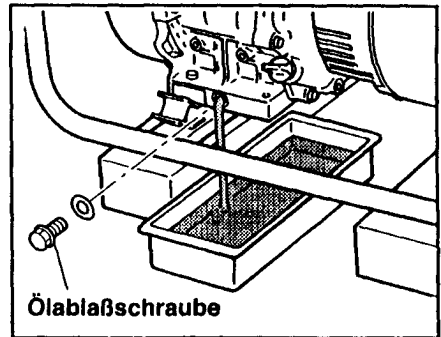
Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Altöls muß gewährleistet sein.

Beachten Sie das Abfallbeseitigungsgesetz und die Altölverordnung der Länder

8. ART DER WARTUNG

MOTORÖLWECHSEL

- Nehmen Sie jeweils nach 100 Betriebsstunden einen Ölwechsel vor. (Der erste Ölwechsel bei einem neuen Motor muß nach 20 Betriebsstunden erfolgen.)
- (a) Lassen Sie das Öl bei warmem Motor ablaufen. Hierfür entfernen Sie die Ölablaßschraube und den Ölverschlußdeckel.
- (b) Setzen Sie die Ölablaßschraube wieder ein und füllen Sie den Ölbehälter mit Öl, bis der Maximalstand am Ölstandmesser erreicht ist.
- Verwenden Sie frisches Motoröl hoher Qualität und füllen Sie es bis zur Maximalmarkierung ein. Wenn verschmutztes Öl oder Öl einer schlechteren Qualität benutzt wird, oder wenn die Ölmenge nicht ausreichend ist, kann dies zur Beschädigung des Motors und zu einer bedeutend kürzeren Lebensdauer führen.

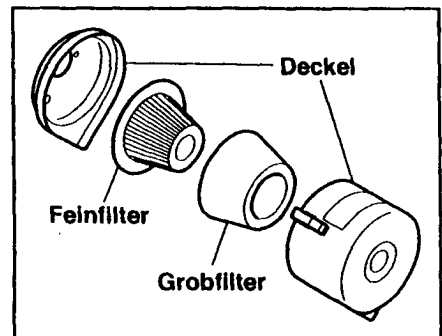
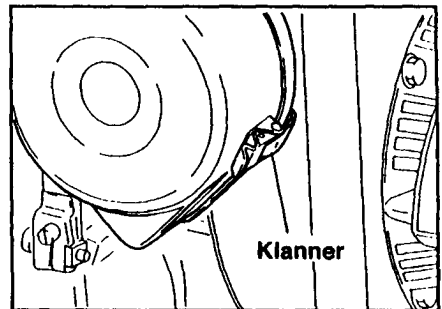


REINIGEN DES LUFTFILTERS

(Modell G2800R)

Es ist wichtig, daß der Luftfilter in gutem Zustand gehalten wird. Schmutz aufgrund falscher Montage, schlechte Wartung oder falsche Ersatzteile beschädigen den Motor und haben Verschleiß zur Folge. Immer den Luftfiltereinsatz sauber halten.

- (a) Entriegeln Sie den Deckel und entfernen Sie den Luftfilter.
- (b) Feinfilter: Waschen Sie den Feinfilter mit Waschbenzin aus und lassen Sie ihn danach in einer Ölmischung stehen (3 Teile Waschbenzin / 1 Teil Motoröl). Vor Einsetzen des Filters die Ölmischung ablaufen lassen.
- (c) Grobfilter: Waschen Sie den Grobfilter mit Waschbenzin aus und tauchen Sie ihn danach in eine Ölmischung (3 Teile Waschbenzin / 1 Teil Motoröl). Vor Einsetzen des Filters die Ölmischung ausdrücken. (Nicht wringen !)

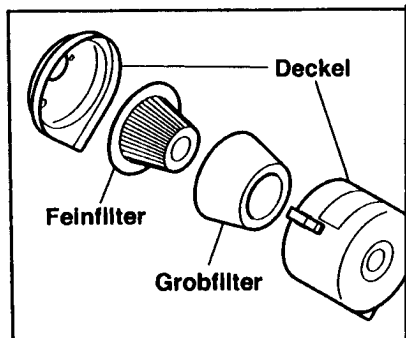


(Modell G4100R, G4101R, G6100R, G6101R)

[ACHTUNG]

Einsätze nicht mit Petroleum,
Benzin oder Öl auswaschen.

Ein schmutziger Luftfiltereinsatz führt zu Startschwierigkeiten, Leistungsverlust, Motorfehlfunktionen und starker Verkürzung der Motorlebensdauer. Immer den Luftfiltereinsatz sauber halten.



1. Urethanschaum-Einsatz

Den Urethanschaum mit Spülmittellösung auswaschen und reinigen. Nach dem Reinigen trocknen lassen. Den Urethanschaum-Einsatz alle 50 Betriebsstunden reinigen.

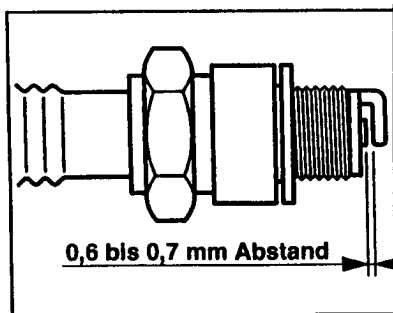
2. Papier-Einsatz

Durch leichtes Anklopfen den Schmutz entfernen und dann abblasen. Niemals Öl verwenden. Den Papier-Einsatz alle Betriebsstunden reinigen und alle 200 Betriebsstunden ersetzen.

Die Luftfilterelemente bei Betrieb in staubiger Umgebung häufiger reinigen und ersetzen.

REINIXEN UND EINSTELLEN DER ZÜNDKERZE

- Wenn die Zündkerze mit Ruß verschmutzt ist, müssen Sie diesen mit einem Reinigungsmittel für Zündkerzen oder einer Bürste entfernen.
- Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden auf 0,6 bis 0,7 mm ein.

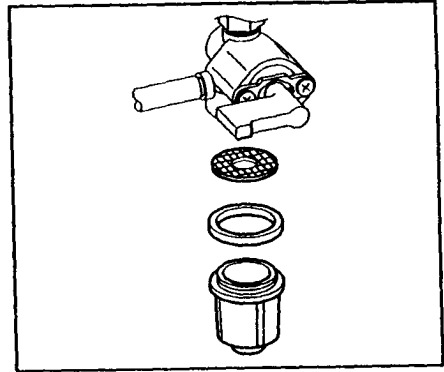


Modell	Zündkerze
G2800R	NGK BR6HS
G4100R, G4101R	NGK BR6HS
G6100R, G6101R	NGK BPR6ES

REINIGEN DES KRAFTSTOFFFILTERS

Der Kraftstofffilter schützt vor Verunreinigungen .

- (a) Entfernen Sie den Filterkopf und säubern Sie ihn.
- (b) Reinigen Sie das Sieb und den Filterkopf mit Benzin.
- (c) Befestigen Sie den Filterkopf wieder fest auf dem Gerät und sorgen Sie dafür, daß kein Kraftstoff ausläuft.



KRAFTSTOFFSCHLAUCH-AUSTAUSCH

WARNUNG

Beim Ersetzen des Kraftstoffschlauchs sehr vorsichtig arbeiten; Benzin ist äußerst feuergefährlich.

Den Kraftstoffschlauch alle 1.000 Stunden oder jedes Jahr ersetzen. Wenn ein Leck im Kraftstoffschlauch vorgefunden wird, den Schlauch sofort ersetzen.

9. VORBEREITUNG FOR DIE IAGERUNG

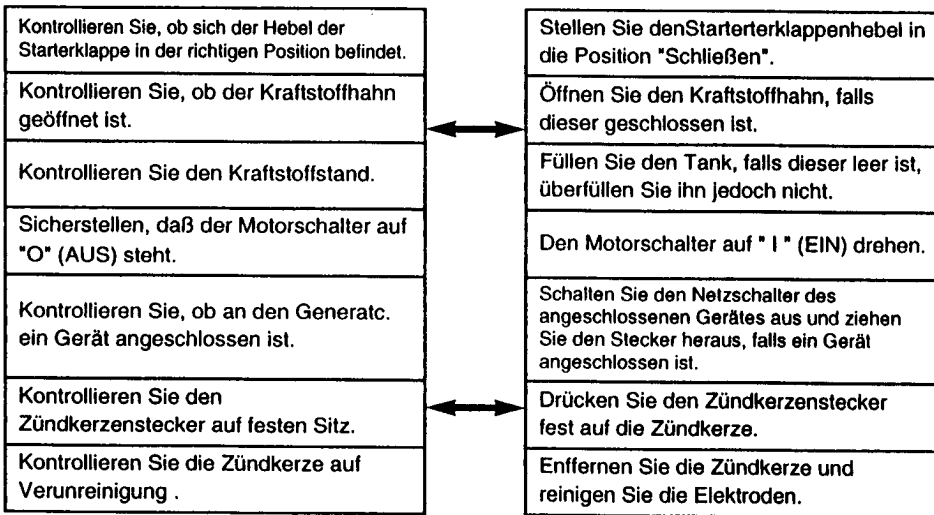
Wenn der Generator für eine Dauer von 6 Monaten oder länger nicht benutzt werden soll, müssen folgende Maßnahme getroffen werden:

- Lösen Sie die Kraftstoffleitung und lassen Sie den Tank vorsichtig leerlaufen. Im Tank zurückbleibendes Benzin verliert seine Qualität, und das Starten des Motors wird erschwert.
- Entfernen Sie das Benzin im Schwimmergehäuse des Vergasers.
- Erneuern Sie das Motoröl.
- Kontrollieren Sie, ob sich keine Schrauben und Muttern gelöst haben, nötigenfalls schrauben Sie diese wieder fest.
- Reinigen Sie den Generator gründlich mit einem in ÖL getauchten Tuch. Zusätzlich nach dem Reinigen mit einem Schutzmittel konservieren!
REINIGEN SIE DEN GENERATOR NIEMALS MITWASSER!
- Ziehen Sie am Griff des Reversierstarters, bis Sie Widerstand fühlen und lassen Sie den Griff in seiner Stellung stehen.
- Lagern Sie den Generator in einem gut belüfteten, nicht zu feuchten Raum.

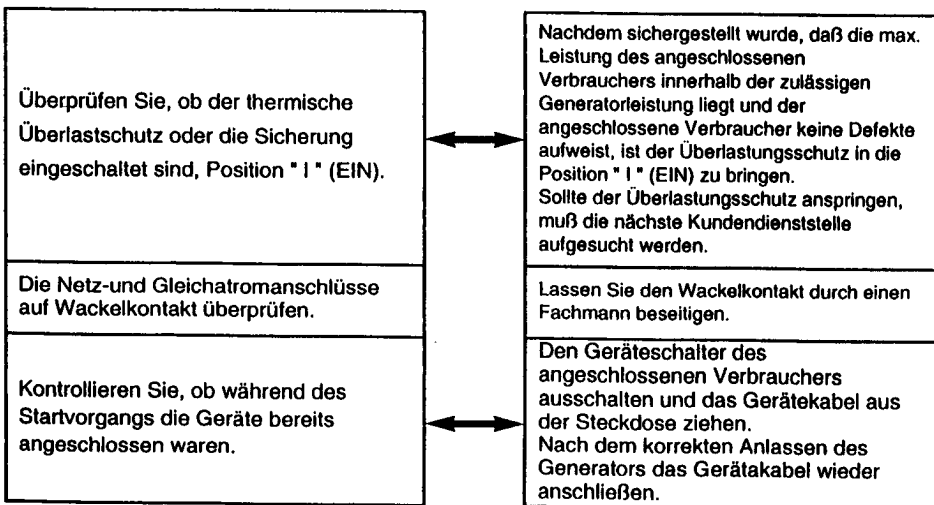
10. FEHLERSUCHE UND STORUNGSBESITIGUNG

Wenn der Motor des Generators auch nach einigen Versuchen nicht startet oder der Generator keine Spannung erzeugt, kann die unten stehende Liste zu Rate gezogen werden. Wenn ihr Generator noch immer nicht startet oder keine Spannung erzeugt, setzen Sie sich mit ihren Händler oder dem Makita-Kundendienst in Verbindung.

Wenn der Motor nicht startet :

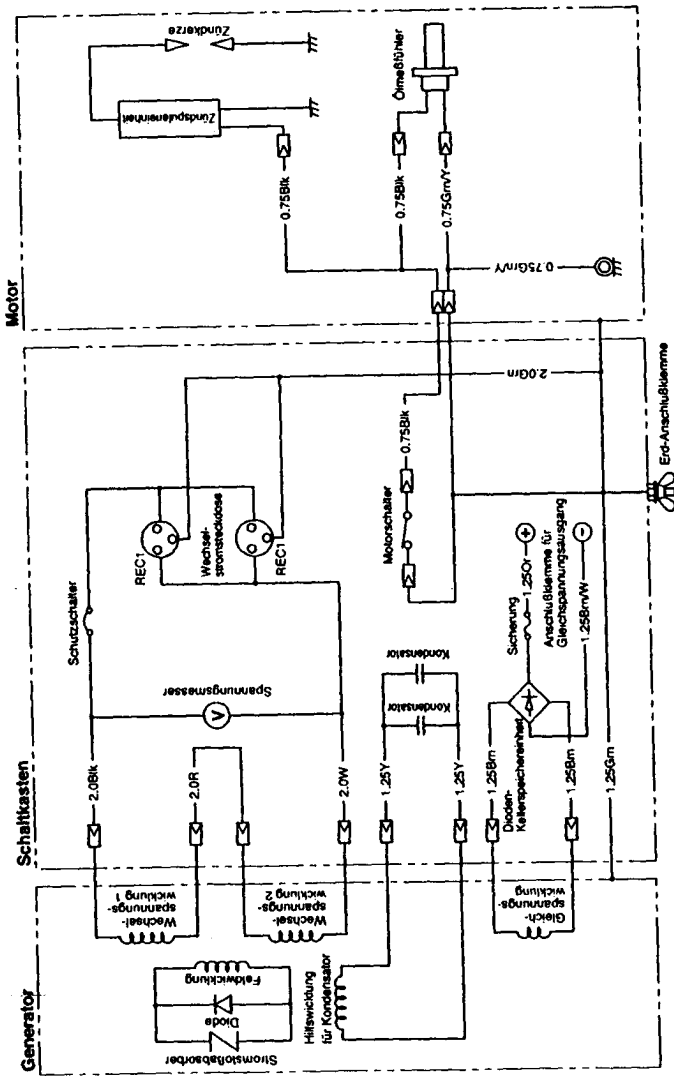


Wenn keine Ausgangsspannungvorhandenist :



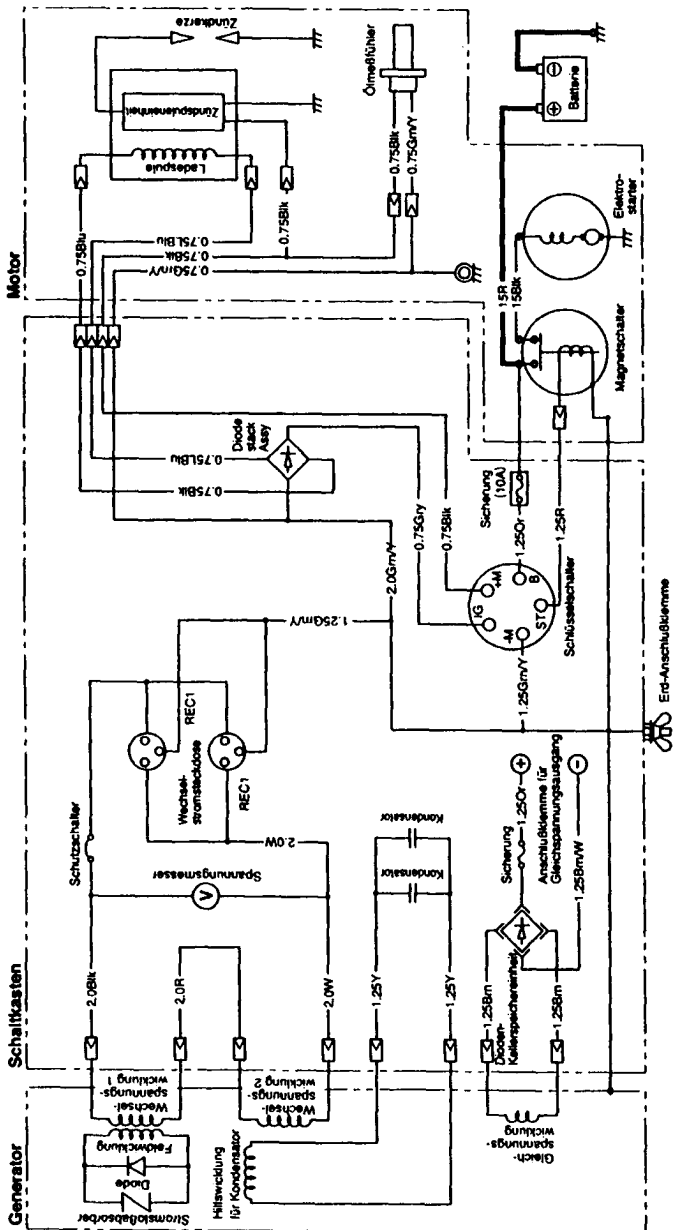
2. G4100R / G6100R

DEUTSCH



- Kabel-Farbcodes**
- Bk : Schwarz
 - Bk/W : Schwarz / Weiss
 - Bu : Blau
 - Lila : Lila
 - Br : Braun
 - R : Rot
 - W : Weiss
 - Gr : Grün
 - Gr/W : Grün / Weiss
 - Or : Orange
 - Gy : Grau
 - Br/W : Braun / Weiss
 - Gm : Gelb
 - Gr/W : Grün / Weiss
 - Or/W : Orange / Weiss
 - Gy : Grau

3. G4101R / G6101R (Elektrischer Anlassertyp)



Kabel-Farbcodes
BK : Schwarz
Bm/W : Schwarz / Weiss
Gm : Grün
Gm/W : Grün / Weiss
R : Rot
W : Weiss
Y : Gelb

12. SONDERZUBEHÖRTEILE

RICHTIGE INSTALLATION VON BATTERIE UND RAD

